

Аль Хаснави Али Ради Машджель

К ВОПРОСУ О СОЧЕТАЕМОСТИ ГЛАГОЛОВ СТАНОВЛЕНИЯ И ПРОЯВЛЕНИЯ ЦВЕТНОГО ПРИЗНАКА С РАЗНЫМИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИМИ ГРУППАМИ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В статье ставится задача рассмотреть сочетаемость глаголов становления и проявления цветного признака, представляющих один из компонентов языковой картины мира, с различными лексико-семантическими группами имен существительных. Выявлена высокочастотность функционирования одних глаголов и меньшая продуктивность других, а также широко представлена сочетаемость одних глаголов, тогда как сочетаемость других ограничена.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/12.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 5(71): в 3-х ч. Ч. 2. С. 47-52. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

10.02.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81,367

В статье ставится задача рассмотреть сочетаемость глаголов становления и проявления цветного признака, представляющих один из компонентов языковой картины мира, с различными лексико-семантическими группами имен существительных. Выявлена высокочастотность функционирования одних глаголов и меньшая продуктивность других, а также широко представлена сочетаемость одних глаголов, тогда как сочетаемость других ограничена.

Ключевые слова и фразы: сочетаемость; феномен цвета; наименование; становление цветного признака; проявление признака; продуктивность функционирования глаголов.

Аль Хаснави Али Ради Машджель, к. филол. н.
Университет Ту-кар, г. Эн-Насирия, Ирак
Ali88_a2000@mail.ru

К ВОПРОСУ О СОЧЕТАЕМОСТИ ГЛАГОЛОВ СТАНОВЛЕНИЯ И ПРОЯВЛЕНИЯ ЦВЕТНОГО ПРИЗНАКА С РАЗНЫМИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИМИ ГРУППАМИ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Категория цвета и способы ее репрезентации в речи до недавнего времени не были предметом изучения современных русских лингвистов. Источники указывают, что только в последние два десятилетия XX в. проявляется явный интерес к изучению цветоименования [1, с. 3]. Такое внимание относится к общему оживлению стилистических исследований, кроме того, изучение цветовой лексики нашло явное отражение на страницах лингвистических работ, рассматривающих проблемы семасиологии, в частности, проблемы лексических систем, семантических полей и т.п. [Там же].

В физических кругах цвет определяется как одно из свойств материальных объектов, воспринимаемое как осознанное зрительное ощущение, возникающее в результате воздействия на глаз потоков видимого [14, с. 840]. В соответствии со словарными дефинициями, цвет – это один из видов красочного радужного свечения – от красного до фиолетового, а также их сочетаний или оттенков [8, с. 874].

Цвет носит этнокультурный характер. Этнические и экологические факторы оказывают влияние на определение путей культурных цветов, иными словами, функция любого цвета варьируется в зависимости от цивилизаций и человеческих групп. Символическая функция цвета в Средние века находит отражение в византийской религиозной живописи. Синий цвет внешнего плаща Девы Марии символизирует чистоту, спокойствие. Красный цвет указывает на человеческое чувство и жизненную погруженность, тогда как зеленый представляет состояние плодородия и материнства. В дополнение к тому, цвет представляет одно из проявлений реальности.

В языковых кругах лексемы, называющие цвет, в каждом языке формируют сложную систему, и системы разных языков обнаруживают показательные расхождения. Эти расхождения касаются как выделения цветов и оттенков, так и способов их обозначения. Так, В. Г. Гак указывает на совпадение полей основных цветов в русском и французском языках, «за исключением голубого и синего, которым во французском соответствует *bleu* (в спектре синий цвет обозначается специально словом *indigo*)» [6, с. 192]. Кроме того, французская лексема *rose* употребляется значительно чаще, чем русская *розовый*. В связи с этим французские авторы нередко вводят ее в число основных цветов, в то время как в русском языке *розовый* цвет считается оттенком красного [Там же, с. 192-193].

Наш подход к описанию материала основан на том, что универсальной чертой предикатной лексики, в том числе и, прежде всего, глагольной, является способность соотнести предикативный признак с предметным рядом и тем самым раскрыть свойства и отношения, существующие в реальном мире.

Предикатное значение связано с окружающим предметным миром не непосредственной, а опосредованной связью. Этот тип значения формируется в результате обобщающей, познавательной и классифицирующей деятельности сознания *homo sapiens*. Ориентированные на человека, эти значения находятся в прямой зависимости от воспринимающих тот или иной фрагмент мира «каналов связи». Для глаголов становления и проявления цветного признака таким каналом является зрение.

Глаголы становления и проявления цветного признака – это те лексемы, которые называют цвет или изображают его в процессе, в становлении, в выявлении. Они представляют одну из пяти групп глаголов становления качества, представляющих пропозицию состояния.

Актуальность исследования состоит в том, что, несмотря на незначительное количество научных работ, затронувших феномен цвета (см. например, работы А. П. Василевича, В. Г. Костомарова, Л. Н. Мироновой,

С. С. Мищенко, И. В. Мокиенко и мн. др.), глаголы становления и проявления цветного признака с точки зрения семантики ранее не были предметом изучения современных русских лингвистов. Актуальным является также изучение цветных глагольных лексем, что может служить базой для обогащения словарей русского языка.

Цель данного исследования – выявить сочетаемость глаголов становления и проявления цветного признака, представляющих один из компонентов языковой картины мира, с различными лексико-семантическими группами имен существительных. Следует отметить высокую частотность использования авторами интересующей нас лексики; методом сплошной и частичной (при специфической прагматической направленности лексем) выборки были выявлены глаголы становления и проявления цветного признака и их префиксальные дериваты, сформировавшие более 700 высказываний, маркирующих типовую пропозицию «феномен приобретает какой-л. оттенок, выделяется своим цветом». Итак, нами выделены следующие глаголы, предопределяющие в позиции субъекта (их число – 36 глаголов): *алеть, багроветь, белеть, белеться, бледнеть, блекнуть, буреть, голубеть, гореть* – перен., *желтеть, зеленеть, золотиться, краснеть, краснеться, лиловеть, наливать* – перен., *оцветиться, пестреть, пылать* – перен., *рдеть, рдеться, розоветь, румяниться, румяниться, рыжеть, светлеть, седеть, серебриться, сереть, синеть, темнеть, тускнеть, хмуриться* – перен., *чернеть, чернеться, яснеть* – перен. и др.

Способность сочетаться с личными именами и продуктивность использования авторами данных глаголов различны. Наиболее частотным в функционировании является глагол *краснеть* и его лексические дериваты (выделено 164 высказывания). Он функционирует в значении «становиться (стать) красным, пунцовым от прилива крови к коже; покрываться (покрыться) румянцем» [2, с. 388] в сочетании с наименованиями конкретных лиц, представленных именами собственными: *Гриша покраснел, почитал газету, побледнел* [15, с. 404]; словами, указывающими на конкретное лицо: *Она* (Аленка) *слегка смутилась, чуть-чуть покраснела* [5, с. 418]; словами, указывающими на признак предмета (*весь, вся*): *И кухарка ушла, махнув руками и рассердившись так, что даже вся покраснела* [7, с. 204]; а также с номинантами, характеризующими субъект с различных сторон: по личным, общественным отношениям, связям (*девочка, девушка, дедушка, папаша*), сословному положению (*графиня, княгиня, князь*), физическому, физиологическому состоянию, свойству (*красавица, молодая, старичок*), по участию в сфере просвещения, преподавания, обучения (*учитель*), в сфере медицины, врачевания (*доктор*), по отнесенности к военной сфере (*генерал, офицер*): *Старичок даже покраснел немного и пробормотал, что надо бы успокоиться* [Там же, с. 585]; *Доктор... покраснел первый раз за все время своей практики* [15, с. 385]; *Линтварева так ласково улыбнулась ему и показалась так изящна и аристократична, что учитель покраснел от радости и тут же решил непременно побывать у них в гостях* [4, с. 306].

Глагол может сочетаться с номинантами служащих в административно-правовых учреждениях, службах (*прокурор*), с лексемой, указывающей на двух лиц в значении «и тот и другой» (*оба*), наименованиями неотторгаемых частей тела человека (*глаза, кожа, лицо, лоб, нос, скулы, щека, шея*): *И у Казимира Станиславовича покраснели глаза, подернулись слезами* [5, с. 174]; *Оба они страшно покраснели, опустили глаза и закашляли* [15, с. 313]; *Лицо раскраснелось, голова отяжелела* [3, с. 30].

Названный глагол маркирует также значение «становиться (стать) красного цвета, имеющего окраску одного из основных цветов спектра, цвета крови, спелых ягод земляники, яркого цвета мака» [2, с. 388], сочетаясь с номинантами космоса, природных образований (*солнце*), атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения (*закат, зарево, небо*), необобщенных названий изделий из разных материалов (*железо*), горных пород, ископаемых камней (*горка угольков*), предмета для курения (*трубка*), архитектурно-строительных деталей (*окно*), домашних печей и очагов (*печь*), обуви (*калоша*), транспорта (*локомотив*), растений и их частей (*клен, ветка*), струй, волны (*гребешок волн*), останков (*туша*): *Я чувствую, что у меня даже калоши покраснели* [15, с. 414]; *Огонь уже потухал, под чугуном краснела горка угольков* [3, с. 58]; *Серый Глаз еще успел посмотреть сверху вниз и, может быть, еще успел заметить, как покраснели белые гребешки волн, вечно беспокойных на рифах* [11, с. 74].

Лексема *краснеть(ся)* в значении «выделяться красным цветом, имеющим окраску одного из основных цветов спектра, цвета крови, яркого цвета мака, спелых ягод земляники; виднеться» [2, с. 389] сочетается с номинантами постройки и ее деталей (*кровля*), осветительных устройств (*лампочка*), травянистых растений (*цветок, азалия*), одежды и сопутствующих ей предметов, украшений (*пуговица*): *В полуверсте от дороги, над долиной, краснела черепичная кровля маленького хутора* [4, с. 459]; *Поспел виноград. На желтых пастбищах закраснелись блюдечками приплюснутые к земле умершие азалии* [11, с. 68].

Продуктивная в функционировании и лексема *бледнеть* (99 высказываний) и ее дериваты в значении «становиться бледным, лишенным естественной окраски, без румянца» [2, с. 387] сочетается с конкретными лицами или со словами, указывающими на конкретные лица (местоимениями): *Шарль остолбенел, побледнел* [7, с. 379]; *Он* (Митя) *почувствовал, что бледнеет* [5, с. 424]. Не исключены и названия лиц, характеризующихся по сословному положению (*барон, княгиня, князь*), военной сфере (*майор*), личным, общественным отношениям, связям (*спутник*), интеллектуально-эмоционально-физиологическому состоянию, свойству, качеству и их проявлению (*охотник*), по участию в сфере искусства, творчества (*иллюминатор, дирижер*), в сфере власти (*чиновник*), по совокупности лиц (*люди*): *Майор побледнел и, спиной открыв двери в столовую, отступил туда, схватившись за створки руками, готовый в любую секунду захлопнуть их за собой* [13, с. 188]; *Барон страшно побледнел и почесал себе лоб* [15, с. 188]; *Верно одно, что люди седеют, бледнеют, морщатся, грязнеют и вместе с тем мелют всякий вздор* [9, с. 659]. Глагол также имеет значение «становиться (стать) неярким, слабо окрашенным, утрачивая яркость окраски, блеск» [2, с. 388] в сочетании с наименованиями атмосферы воздушного пространства, небесного свечения (*небо, небосклон*), обобщенных названий изделий из разных материалов (*золото*), отрезков, периодов времени (*ночь*), космоса, природных образований (*горизонт*,

звезда), состояния природы, окружающей среды (*темнота*): *В декабре, в самую стужу, когда на Севере ночь лишь немного бледнеет для дня, юноша с своим другом Иваном уходит в лес* [10, с. 148]; *Побледнели и затуманились звезды* [15, с. 43]; *Темнота бледнела, и море уже ясно видно было на далекое пространство* [4, с. 464].

Столь же продуктивна и лексема *чернеть(ся)* и ее лексические дериваты (она представлена в 85 высказываниях). Маркируя «выделяться черным, темным цветом, цвета сажи, угля» [2, с. 390], она обеспечивает широкую сочетаемость с различными номинантами. В этой позиции отмечены лексемы, входящие в разные семантические классы: совокупность лиц (*толпа*), птицы (*ворон*), насекомые (*муравей*), транспорт и его части, совокупности (*кузов кареты, лодка, паровоз*), растения и их части и совокупности (*дерево, ельник, дуб, кустарник, сад, сосна, сук, тополь, чаща леса*), атмосфера Земли (*ветер*), струи, волны (*волна*), названия по внешнему виду, состоянию (*пятно*), жилые постройки, помещения (*изба*), дорожные сооружения, остановочные пункты (*платформа*), состояния природы, окружающая среда (*тьма, тень*), орудия казни, пытки (*виселища, дыба, эшафот*), названия предметов по функции, предназначенности, по способности к чему-н. (*крышка гроба*), населенные пункты (*деревня, поселок*), предметы, символизирующие поклонение, преданность вере (*икона, образ, ряса*), названия тела, организма, их частей (*завиток, фигура, усы*), водные пространства (*море*), космос, природные образования (*окрестность*), рельеф местности (*скала*), архитектурно-строительные детали (*крыша, окно*), волокно, нити (*леска*): *Воали налево, в углу садового вала, чернел ельник* [3, с. 163]; *На коротко остриженной, припущенной снегом голове чернеет пятно во весь затылок* [13, с. 487]; *На ней сидел, черной головней чернел большой ворон* [3, с. 220]; *Бородатый кормицик взял ружье, собака прыгнула в лодку, и через минуту лодка чуть чернелась на той стороне губы у леса* [10, с. 175].

Помимо вышеуказанного значения, глагол *чернеть* означает «становиться (стать) черным, темным, цвета сажи, угля» [2, с. 390]. Позиция феномена представлена названием лица, характеризуемого по деятельности в сфере религии (*поп*): *Поп у нас опился, почернел и помер* [10, с. 438]. Такую позицию занимают наименования птицы (*тетерев*), неотторгаемых частей тела человека или туловища животного (*лицо, щека, голова барана*), земельных участков, домовладений (*усадебя*), продуктов горения (*дым*), еды, кушанья, их компонентов (*гриб*), водных пространств (*река*), природных образований (*земля, суша*), природных поясов, географических зон (*степь*), неболезненных и болезненных аномальных образований на теле, в организме (*кровоподтек*), одежды (*куртка*), обрабатываемых и используемых мест (*куртина*): *В Тюленькином логу молодые тетерева стали чернеть* [Там же, с. 680]; *Лицо его даже почернело от бешенства* [7, с. 93]; *Боровик. Огромный белый гриб, величиной в хорошую миску, почернел, разрых, весь изъеденный червями, провонял, но все стоял* [9, с. 258]; *Оказывается, Масленников стоял сзади; через всю щеку у него чернел кровоподтек* [12, с. 133].

Глагол *белеть(ся)* (75 высказываний) функционирует в значении «выделяться своим белым цветом, виднеться» [2, с. 387], сочетаясь с номинантами птиц (*бекас, чайка*), культовых, обрядовых, мемориальных сооружений, памятников (*камень, колокольня, монастырь*), головных уборов (*капюшон*), современной легкой одежды (*кофточка*), атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения (*облако, небо, снег*), основных строительных материалов, древесины (*бревно, тес, щепя*), вспомогательных оздоровительных средств (*бинт*), жилых построек (*хата, юрта*), простых веществ, их соединений (*соль*), растений, их частей и совокупностей (*акатник, веточка, березка, сад*), домашних печей и очагов (*печь-лежанка*), обобщенных названий изделий из разных материалов (*стекло*), учебно-научных заведений (*школа*), архитектурно-строительных деталей (*окно, порог, сени хаты*), частей разных транспортных средств (*парус*), космоса, природных образований (*луна, млечный путь*), властных, административных учреждений (*ратуша*), рельефа местности: возвышенности, горы (*гора*), материй, их элементов; простых веществ, их соединений (*мучная пыль*), водных пространств, водоемов, прилегающих к ним участков суши (*вода, остров*), гигантской звездной системы (*млечный путь*), дорог для автомобилей (*шоссе*): *Где-то далеко в синеве белеет чайка* [10, с. 322]; *Здесь все еще выступала на землю соль и белела на дороге, как снег* [Там же, с. 724]; *По полу когда-то прошелся широкими полукругами веник, но не докончил своего дела, и мучная пыль белела в углах и на карнизах* [4, с. 361]; *Мы уехали, когда в лесах еще белелся последний снег* [9, с. 492].

В значении «становиться (стать) белым, цвета снега, молока, мела, бледнеть, терять свет; седеть» [2, с. 387] глагол *белеть* функционирует при собственных именах: *Кузьмич вдруг побелел как бумага* [13, с. 447]. Не исключены и названия лиц, характеризуемых по деятельности в сфере религии (*поп*), по личным, общественным, отношениям, связям (*жена, отец*), а также наименования неотторгаемых частей тела человека (*борода, губа, кость, лицо, ухо*), необобщенные названия изделий из разных материалов (*железо*), предметов, символизирующих поклонение, преданность вере (*икона*), космоса, природных образований (*солнце*), обрабатываемые и используемые места (*выгон, поле, нива*): *Жена, как увидела Григория, так побелела вся и потом весь вечер глаз не сводила* [11, с. 480]; *Нивы побелели. Грачи табуняются* [10, с. 792]; *Розовое лицо остолбеневшего мужа побелело* [15, с. 314]; *Выгон впереди уже забелел – стал виден лунный свет, еще мешавшийся с зарей* [5, с. 140].

В значении «выделяться зеленью, зеленым цветом, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между желтым и голубым, цвета травы; виднеться; казаться зеленым» [2, с. 388] глагол *зеленеть* (49 примеров) сочетается в позиции феномена с названиями растений и других растительных организмов (*береза, ветла, вика, дерево, клевер, клен, кустик, лес, лист, лозинка, люцерна, тополь*), населенных пунктов (*село*), рельефа местности: возвышенности, горы, долины (*равнина*), построек для сельскохозяйственной надобности (*рига*), архитектурно-строительных деталей (*окно*): *За церковной оградой мелкой зеленью зеленело развесистое дерево* [5, с. 177]; *Впереди зеленела новая железная крыша риги* [3, с. 63].

Глагол *зеленеть* = «становиться (стать) зеленым, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между желтым и голубым, цвета травы, покрываясь свежей листвой, травой» [2, с. 388] сочетается

со словами, называющими обрабатываемые и используемые места (*выгон, поле*), природные образования (*земля*), пути, дороги (*дорога*) для пешеходов, тропы (*межа*), первичные продукты и сборы сельскохозяйственного производства (*всходы, озимь*), растения и их части и совокупности (*дерево, ива, лист, лиственница, луг, трава, чурочка*), природные пояса, географические зоны (*равнина, степь*): *К вечеру луг опять позеленел* [11, с. 418]; *Поздней осенью, перед самой зимой, степь опять зеленеет* [10, с. 719].

Названная лексема маркирует также значение «становиться (стать) зеленым, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между желтым и голубым, цвета травы; приобретать (приобрести) зеленоватую окраску, зеленоватый цвет» [2, с. 388], сочетаясь с наименованиями напитков (*водка*), струй, волн (*волна*), движущейся жидкости (*вода*), мебели и сопутствующих ей предметов (*скамья*), атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения (*небо, снег*), орудия лова (*сеть*): *Канал извивался, вода его зеленеет то бледнее, то ярче в зависимости от солнца* [5, с. 9]; *Но мотня еще глубоко, сеть, черная над водой, зеленеет в воде и светится в глубине, а самой мотни не видно* [10, с. 315].

Позиция феномена цвета, представленная лексемой *зеленеть* в переносном значении, маркирована лексемой со значением части тела человека (*лицо*): *Похоже было на хмурые осенние сумерки, когда неприятно дрогнешь от сырости и чувствуешь, как зеленеет лицо* [4, с. 448] = «становится бледным, приобретая землистый оттенок под влиянием сырости».

Глагол *синеть* (39 высказываний) = «выделяться цветом, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между голубым и фиолетовым; виднеться» [2, с. 390] сочетается с номинантами архитектурно-строительных деталей (*окно*), водных пространств (*море*), одежды (*рубаха*), произведений изобразительного, декоративно-прикладного искусства (*татуировка*), растений и их совокупностей (*лес, сад*), рельефа местности: возвышенности, горы, долины, углубления в земле (*амфитеатр, гора, долина, ущелье*), космоса, природных образований (*небо*), неотторгаемых частей тела человека (*глаза*): *Чанг, кончив лакать, с молоком на усах, подпрыгнул и сел на стойке возле самого окна, за которым синела отложным воротом просторная рубаха матроса* [5, с. 54]; *И, сказав, закурил, поставил локоть на стол, придерживая трубку крупной левой рукой, на которой под обшлагом не видно было рубашки и на удлинненной плоской кисти синела татуировка, – изогнутый японский дракон* [Там же, с. 96].

В позиции феномена могут выступать наименования космоса, природных образований (*небо, небосклон*), атмосферы Земли (*облако*), продуктов горения (*дым*), струй, волн, льдов (*лед*), состояний природы, окружающей среды (*метель, сумрак*). Глагол *синеть* в сочетании с этими разными лексико-семантическими группами приобретает значение «становиться (стать) синим или более синим, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между голубым и фиолетовым» [2, с. 390]: *После полудня воздух прояснился, облачное небо посинело, бледно-желтым пятном обозначилось солнце* [4, с. 315]; *Как только сбежит снег, посинеет лед на озере и станет отставать от берега, тут-то и ставят мережи у болотистого берега одну возле другой, стенкой* [10, с. 95].

В сочетании с лексемами неотторгаемых частей тела человека (*губа, рука*) глагол функционирует в значении «становиться (стать) синего цвета, приобретать синеватый оттенок, сильно побледнеть» [2, с. 390]: *От холода, от ледяной сырости воздуха большие руки его посинели* [5, с. 429]; *Он так побледнел, что даже губы его посинели* [7, с. 123].

Значение глагола *желтеть* (28 высказываний) «выделяться желтым цветом, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между оранжевым и зеленым, цвета яичного желтка, золота» [2, с. 388] предопределяет сочетаемость этой лексемы с номинантами горных пород, ископаемых камней (*песок*), продукта горения (*огонь*), космоса, природных образований (*солнце*), растений и их частей (*акация, поросль, солома*), участков земли для выращивания овощей (*огород*), небесного свечения, воздушных, оптических явлений (*заря*), обрабатываемых и используемых мест (*могила*), рельефа местности: возвышенности, горы, долины (*холм*): *Смутно, как полосы спелых ржей, желтеют за рекой пески* [4, с. 300]; *Пели яблоки, желтела нежно и весело опушившаяся акация* [3, с. 255]; *На юге желтели осенние холмы Сербии* [12, с. 287].

Выявлена также сочетаемость глагола *желтеть* = «становиться (стать) желтым, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между оранжевым и зеленым, цвета яичного желтка, золота» [2, с. 388] с названием лица, характеризуемого по его участию в сфере искусства, творчества (*художник*), а также с номинантами растений, их частей и совокупностей (*картошка, липки, лист, поросль, трава; виноградник*): *Вот оттого так и трудно вызвать его, оттого художник сидит, желтеет и морищится в его ожидании, потому что он ближний по духу и столь дальний по расстоянию* [9, с. 411] = «становится бледным»; *И вчера и сегодня погода осенняя, заливают огороды дожди, огурцы растут в тени огромных листьев не зеленые, а бледно-желтые, картошка споднизу начинает от сырости желтеть* [Там же, с. 533]; *Так хороши был этот теплый осенний вечер, так неожиданно тихо стало кругом, так пахло последней летней свежестью от начинавших желтеть липок, что ему показалось нелепым сидеть в полуразрушенной халупе, где помещалась столовая* [12, с. 14].

Кроме прямого значения, глагол может функционировать в переносном, сочетаясь с номинантами обрабатываемых и используемых мест (*нива*), растений (*рожь*): *Так и сейчас искоса вижу рожь, знаю, что желтеет нива, что гнутся уже и колосья* [9, с. 533] = «созревает, поспекает»; *После земляники и черники настало малиновое время, рожь налилась и желтеет* [Там же, с. 228] = «созревает, поспекает».

Малочастотными являются глаголы *багроветь* (9 высказываний), *золотиться* и *серебриться* (по 8 примеров) и их дериваты. Глагол *багроветь* = «становиться (стать) густо-красным, пурпурным, иногда с синеватым или лиловым оттенком» [2, с. 387] сочетается с именами собственными: *Иван Степанович поднялся и побагровел* [13, с. 144], а также с названиями, характеризующими по физическому, физиологическому

состоянию, свойству (*старик*), военной сфере (*генерал, полковник*), сословному положению (*княгиня*): *Старик побагровел, губы его посинели* [7, с. 508] *Генерал побагровел и вспыхнул* [Там же, с. 35]. Не исключены в этой позиции лексемы частей тела человека (*лицо, физиономия*): *У майора побагровела физиономия и затряслись поджилки* [15, с. 12].

Лексема *золотиться* = «выделяться блеском, золотистым, блестяще-желтым цветом, похожим на золото (драгоценный металл желтого цвета)» [2, с. 388] сочетается с номинантами атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения (*небо*), названиями тела, организма, их частей (*пушок*), предметов разной другой формы (*труба*), рельефа местности: возвышенности (*вершина Монте-Соляро*): *Все дерево трещало воробьями, воздух был мягок, – совсем, совсем летний, даже пылью пахло по-летнему, – и нежно золотилось вдали за домами небо над закатом* [5, с. 177].

Сочетаясь с лексемами растений или ягод (*орех, ясень*), глагол функционирует в значении «становиться золотым, блестяще-желтым, похожим цветом на золото (драгоценный металл желтого цвета)» [Там же, с. 388]: *А ручьи весело бежали по горе, орех золотился, внизу ожидали высокие раины* [10, с. 559].

Глагол *серебриться* = «становиться серебристым, блестеть, отливая серебром» [8, с. 714] сочетается с номинантами космоса, природных образований (*горизонт, луна*), экваториального созвездия (*Орион*), состояний природы, окружающей среды (*темнота*), обобщенных названий изделий из разных материалов (*стекло*), атмосферы Земли (*снег*), водных пространств (*Днепр*): *Опять тянуло только теплом, – как всегда перед рассветом, близость которого уже чувствовалась там, на восточном небосклоне, где горизонт уже чуть серебрился* [3, с. 273]; *Но темнота на горизонте все время сквозила и серебрилась от приближающихся прожекторов встречных пароходов* [5, с. 119]. В результате сочетания с номинантами неотторгаемых частей тела человека (*борода, волосы*) глагол приобрел метафоризацию: *Годам к сорока борода Тихонова кое-где серебрилась* [3, с. 3] = «седела, блистала сединой».

Отмечена сочетаемость глагола *голубеть* (6 высказываний) в значении «становиться (стать) голубым, имеющим окраску одного из основных цветов спектра – среднего между зеленым и синим, цвета ясного неба, незабудки» [2, с. 388] с субъективными словами, представленными наименованиями атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения (*небо, снег*), состояния природы, окружающей среды (*тьма*): *Иногда находило облачко, синее небо голубело, и теплый воздух и эти тленные запахи делались еще нежнее и слаще* [5, с. 404]; *На восходе туман шевелится невысоко над рекой, золотой как иконостас, и по нему голубели тени редких деревьев, падающие с той стороны, где солнце восходит* [9, с. 280].

В предложении, где субъект представлен номинантом водного пространства (*река*), глагол *голубеть* функционирует в значении «выделяться своим голубым цветом»: *Сбежистые молевые реки в темном лесном сурадье, если сверху смотреть, голубеют, как вены, и только в последних километрах своего пробега становятся желтыми* [11, с. 635].

В структуре предложения феномен вербализован лексемой – номинантом атмосферы воздушного пространства, небесного свечения (*закат*), глагол маркирует значение «становиться алым – светло-красным и ярким»: *В окна зала еще алел под дальними полями темный весенний закат* [3, с. 254].

Функционирование глаголов *гореть, лиловеть, наливать, оцветиться, пылать, рдеть(ся), рыжеть, хмуриться, яснеть* представлено единичными примерами.

Сочетаясь с названием по внешнему виду, состоянию (*пятно*), глагол *гореть* функционирует в переносном значении: *Он был худ как скелет, бледно-желт, глаза его сверкали, и два красных пятна горели на щеках* [7, с. 276] = «выделялись красным цветом».

Лексема *залиловеть* в значении «начать лиловеть, становясь лиловым» сочетается с номинантом частей растения (*кисть*): *Быстро стал одеваться сад свежей, мягкой даже на вид зеленью, залиловели и запахи серые кисти сирени* [5, с. 401].

Сочетаясь со словом, указующим на части тела животного (*они – панты*), глагол *наливаться* функционирует в переносном значении: *И по мере того, как время шло и выросли панты, мне и на глаз даже было видно, как отлично они (панты) наливались кровью у кормленого, как они прекрасно просвечивали своим персиковым цветом и как славно серебрились на них волосики* [11, с. 61] = «становились багровыми; багровели от прилива крови».

Позиция феномена цвета, представленная лексемой *оцветиться*, маркирована лексемой частей тела человека (*губа*): *Но когда он улыбнулся, то вдруг загорелись черным огнем прекрасные человеческие глаза, кожа разгладилась, оцветились губы* [Там же, с. 8] = «приобрели какой-либо цвет или оттенок».

В материале нашей выборки глагол *пылать* использован в переносном значении, сочетаясь с названием частей тела человека (*щека*): *Глаза адвоката горят, щеки его пылают, в голосе слышны слезы* [15, с. 432] = «становятся красными, горячими от горя».

Стилистически нейтральный глагол *рдеть* с пометой «книжн.» в значении «краснеть, становиться красным» [8, с. 671.] сочетается с наименованием горных пород, ископаемых (*асбест*): *Асбест рдел, змеился лазурными озонками... Потом стал медленно бледнеть, блекнуть, приобретает светло-песочный цвет* [5, с. 124].

Глагол *зардеться* (книжн.) имел значение «начинать рдеть, становясь ярко-красным» в сочетании с названием по внешнему виду, состоянию (*пятно*): *Он докашлялся до крови. Глаза его сверкали, и красные пятна зарделись на щеках* [7, с. 594].

Лексема *рыжеть* сочетается с названием по схематическому рисунку, отпечатку (*след*): *А солнце все греет и греет, первобытный след порыжел и вдруг стал проваливаться* [10, с. 557] = «стал рыжим или более рыжим, красно-желтым, цвета меди, выцветшим, красновато-бурным».

Глагол *хмуриться* в сочетании с номинантом общего обозначения состояния природы (*погода*) приобрел метафоризацию: *Идет молодой легкий снежок, но от сплошных чащей в вагонах темнеет, и кажется, что хмурится и погода* [4, с. 445] = «покрывается тучами, становится пасмурным, мрачным».

В значении «становиться видимым, виднеться» глагол *яснеть*, сочетающийся с номинантом общего обозначения: изображения (*лик*), использован в переносном значении: *И вижу в радужное окно: светлеет в лесу, яснёт лик недоверчивого сурового уренского бога* [10, с. 405].

Анализ языкового материала позволил сделать следующие выводы:

1. В анализируемых текстах наибольшей частотностью функционирования глаголов становления и проявления цветного признака, сочетающихся с разными лексико-семантическими группами, являются лексемы *краснеть* (164 – 0,2%), *бледнеть* (99 – 0,14%), *чернеть(ся)* (85 – 0,12%), *белеть(ся)* (75 – 0,10%), *зеленеть* (49 – 0,07%). Тогда как такие глаголы, как *синеть* (39 – 0,05%), *желтеть* (28 – 0,04%), *багроветь* (9 – 0,01%), *серебриться* (8 – 0,01%), *голубеть* (6 – 0,00%), *алеть* (2 – 0,00%), являются менее продуктивными. Единичными примерами представлены глаголы *гореть*, *лиловеть*, *наливаться*, *оцветиться*, *пылать*, *рдеть(ся)*, *рыжеть*, *хмуриться*, *яснеть*.

2. Сочетаемость глаголов становления и проявления цветного признака с лексико-семантическими группами субъектных лексем различна. Широко представлена сочетаемость одних глаголов, тогда как сочетаемость других ограничена. Так, глагол *краснеть* сочетается с названием лиц, номинантами космоса, природных образований, атмосферы Земли, воздушного пространства, небесного свечения, транспорта, растений и их частей, струй, волны, останков, неотторгаемых частей тела человека, одежды и сопутствующих ей предметов, украшений и др. Тогда как глагол *белеть* – с названием лиц, а также с наименованиями птиц, культовых, обрядовых, мемориальных сооружений, памятников, головных уборов, атмосферы Земли, воздушного пространства, вспомогательных оздоровительных средств, жилых построек, необобщенных названий изделий из разных материалов, космоса, природных образований, обрабатываемых и используемых мест и др. Глагол *алеть* – с наименованием космоса, природных образований, атмосферы воздушного пространства, небесного свечения, лексема *рыжеть* – только с названием по схематическому рисунку, отпечатку.

3. Глаголы *гореть*, *зеленеть*, *наливаться*, *пылать*, *хмуриться*, *яснеть* функционируют с переносными значениями.

4. Глагол *рдеть(ся)* обладает стилистической нейтральностью.

Список источников

1. Бахилина Н. Б. История цветообозначений в русском языке. М.: Наука, 1975. 288 с.
2. Большой толковый словарь русских глаголов (БТСРГ): Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английские эквиваленты / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2009. 576 с.
3. Бунин И. А. Повести и рассказы. Переиздание. Нальчик: Эльбрус, 1983. 416 с.
4. Бунин И. А. Полное собрание сочинений: в 13-ти т. М.: Воскресенье, 2006. Т. I. Стихотворения (1888-1911). Рассказы (1892-1901). 576 с.
5. Бунин И. А. Полное собрание сочинений: в 13-ти т. М.: Воскресенье, 2006. Т. IV. Воды многие (1914-1926). Грамматика любви (1914-1926). 536 с.
6. Гак В. Г. Сопоставительная лексикология (На материале французского и русского языков). М.: Международные отношения, 1977. 264 с.
7. Достоевский Ф. М. Идиот: роман. М.: Дрофа, 2003. 688 с.
8. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка / Российская академия наук; Институт русского языка им. В. В. Виноградова. М.: ООО «А темп», 2010. 874 с.
9. Пришвин М. М. Дневники. 1942-1943. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2012. 813 с.
10. Пришвин М. М. Собрание сочинений: в 8-ми т. М.: Художественная литература, 1982. Т. I. Произведения 1906-1914. 830 с.
11. Пришвин М. М. Собрание сочинений: в 8-ми т. М.: Художественная литература, 1983. Т. IV. Произведения 1932-1944. 734 с.
12. Симонов К. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Художественная литература, 1980. Т. II. Дни и ночи: Повесть; Рассказы (1943-1945). Пьесы (1940-1945). 622 с.
13. Симонов К. М. Собрание сочинений: в 10-ти т. М.: Художественная литература, 1981. Т. V. Живые и мертвые: роман в 3-х кн. Кн. 2. Солдатами не рождаются. 647 с.
14. Физический энциклопедический словарь / под ред. А. М. Прохорова. М.: Советская энциклопедия, 1984. 944 с.
15. Чехов А. П. Собрание сочинений: в 11-ти т. М.: Государственное издательство художественной литературы, 1960. Т. I. Рассказы 1880-1883. 559 с.

ON COMPATIBILITY OF THE VERBS OF FORMATION AND MANIFESTATION OF COLOUR FEATURE WITH DIFFERENT LEXICO-SEMANTIC GROUPS OF NOUNS

Al-Hasnawi Ali Radhi Mashjel, Ph. D. in Philology
Thi Qar University, Nasiriyah, Iraq
Ali88_a2000@mail.ru

The article aims to identify the compatibility of the verbs of formation and manifestation of colour feature, the representants of linguistic worldview, with the different lexico-semantic groups of nouns. The analysis indicates high frequency of certain verbs and less productivity of the other. The author concludes on wide compatibility of certain verbs and restricted compatibility of the other.

Key words and phrases: compatibility; colour phenomenon; designation; colour feature formation; feature manifestation; verb functioning productivity.